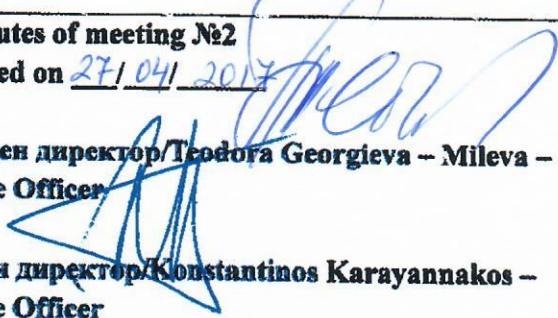


Протокол №2/Minutes of meeting №2 Утвърден на/Approved on 27/04/2017	
Теодора Георгиева – Милева- изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva – Executive Officer 	
Κοστατίνος Καραγιάνκος – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos – Executive Officer	
<p>Днес, <u>13.04.</u>.....2017 г. в изпълнение на Заповед № PP-02/28.03.2017г., на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД, на основание чл. 97, ал. 1 от ППЗОП, комисия в състав:</p> <p>Председател: Георгиос Костопулос Членове: Савина Попова - член Димитър Спасов – член Костас Тироянис– член Йоанис Стаматопулос - член</p>	<p>Today, <u>13.04.</u>.....2017 in implementation of Order № PP-02/28.03.2017, of the Executive officers of ICGB AD pursuant to art. 97 RAPPА. a committee with the following members:</p> <p>Chairing member: Georgios Kostopoulos Members : Savina Popova - member Dimitar Spassov -- member Costas Tyroyannis -- member Ioannis Stamatopoulos - member</p>
<p>В офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец №13,</p>	<p>At the office of the company ICGB AD, Sofia , 13 Veslets Street,</p>
<p>Се събра със задача да разгледа и класира постъпилите оферти по обществена поръчка с предмет: „Количествена оценка на риска за гръцката част от проект Междусистемна газова връзка „Гърция-България“ (IGB) чрез използване на специализиран и подходящ софтуер”, рег. № P-02 от 06.03.2017 г., съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП и тези на Възложителя, посочени в Обявата.</p>	<p>Gathered with the task to consider and rank the offers submitted under a public procurement for “Quantitative risk assessment for the Greek section of Interconnector Greece-Bulgaria (IGB), with the use of specialized and suitable software”, Reg. № P-02 dated 06.03.2017, pursuant to the requirements of PPA, RAPPА and those of the Contracting authority stipulated in the Notice.</p>
<p>Председателят на комисията получи допълнително изисканите и представени документи съгласно Протокол № 1 и комисията продължи своята работа, като констатира следното:</p>	<p>The Chairing member of the committee received the additionally requested and submitted documents pursuant to Protocol № 1 and the committee proceeded with its work and established the following:</p>
<p>В указания петдневен срок (до 12.04.2017 г.) са получили допълнителни документи от Techniche Engineering Private Limited - №: PP 0-03/07.04.2017 г. Участникът е представил: - документ за упълномощаване и - Приложение – Образец № 5 (Декларация за</p>	<p>Within the five-day period indicated (by 12.04.2017) additional documents were received by Techniche Engineering Private Limited - №: PP 0-03/07.04.2017. The applicant submitted: - an authorization document and - Appendix – Template № 5 (A declaration for</p>

<p>липса на обстоятелства по смисъла на по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици). Комисията констатира, че подадена от участника декларация е некоректно попълнена, предвид обстоятелството, че Република Индия и Република България не фигурират в Списъка на държавите/териториите, които са юрисдикции с преференциален данъчен режим по смисъла на § 1, т. 64 от допълнителните разпоредби на ЗКПО. От представения допълнително документ не става видно дали участникът е регистриран в юрисдикция с преференциален данъчен режим и дали е свързан с лица, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим. В тази връзка, на основание чл. 107, т. 1 във връзка с чл. 198 от ЗОП, комисията рени да отстрани участникът Techniche Engineering Private Limited от по-нататъшно участие.</p>	<p>non-existence of circumstances pursuant to art. 3, item 8 of Economic and Financial Relations with Companies Registered in Preferential Tax Regime Jurisdictions, the Persons Related to Them and Their Beneficial Owners Act). The committee established that a declaration filed by the applicant is incorrectly filled in considering the circumstance that the Republic of India and the Republic of Bulgaria are not on the list of states/territories which are jurisdictions with preferential tax regime within the meaning of § 1, item 64 of the supplementary provisions of CITA. From the additionally submitted document it does not become clear whether the applicant is registered in a jurisdiction with preferential tax regime and whether it is related to people registered in jurisdictions with preferential tax regime. In this connection, pursuant to art. 107, item 1 with regard to art. 198 PPA, the committee decided to exclude the applicant Techniche Engineering Private Limited from further participation.</p>
<p>В указания в Протокол №1 срок, участникът ORS CONSULTING AS не е представил допълнително изисканите документи. Предвид това обстоятелство, комисията взе решение, че неговото предложение не подлежи на разглеждане и класиране.</p>	<p>Within the term indicated in Protocol №1 the applicant ORS CONSULTING AS did not submit the additionally required documents. In view of this fact the committee took a decision that its offer is not to be considered and ranked.</p>
<p>Комисията продължи своята работа с разглеждане на техническото предложение на участника SYBILLA Consulting Engineers Ltd. След като се запозна с Техническото предложение за изпълнение на поръчката, комисията констатира, че представената от участника оферта отговаря в пълна степен на изискванията на възложителя.</p>	<p>The committee proceeded with considering the technical offer of the applicant SYBILLA Consulting Engineers Ltd. Having reviewed the Technical offer for performing the procurement, the committee established that the offer submitted by the participant fully meets the requirements of the contacting authority.</p>
<p>Въз основа на горното, комисията пристъпи към класиране на участниците, които отговарят на изискванията на Възложителя по</p>	<p>Based on the above, the committee proceeded with ranking the participants which meet the requirements of the Contracting authority as per</p>

<p>критерия "най-ниска цена", както следва: 1-во място: SYBILLA Consulting Engineers Ltd., с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 23 800 (двадесет и три хиляди и осемстотин) евро, без ДДС; Предложената от участника цена за изпълнение на поръчката не надвишава прогнозната стойност.</p>	<p>the lowest price criterion as follows: 1st place: SYBILLA Consulting Engineers Ltd., with price offered for performing the procurement at the amount of EUR 23 800 (twenty-three thousand eight hundred), VAT excluded; The price offered by the applicant for performing the procurement does not exceed the estimated value.</p>
<p>Във връзка с гореизложеното, комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител на обществена поръчка с предмет „Количествена оценка на риска за гръцката част от проект Междусистемна газова връзка „Гърция-България“ (IGB) чрез използване на специализиран и подходящ софтуер”, рег. № P-02 от 06.03.2017 г., класирания на първо място участник.</p>	<p>With regard to the above, the committee proposes to the Contracting authority to nominate for contractor of a public procurement for “Quantitative risk assessment for the Greek section of Interconnector Greece-Bulgaria (IGB), with the use of specialized and suitable software”, Reg. № P-02 dated 06.03.2017, the applicant ranked first.</p>
<p>Комисията състави настоящия протокол в съответствие с разпоредбите на чл. 97, ал. 4 от ППЗОП</p>	<p>The committee has prepared this protocol in accordance with the provisions of art. 97, par. 4 RAPP.</p>
<p>Работата на комисията приключи на 25.04.2017г.</p>	<p>The committee concluded its work on 25.04.2017.</p>
<p>Настоящия протокол се публикува на профила на купувача и в същия ден ще бъде изпратен на участниците.</p>	<p>This protocol is published on the buyer's profile and on the same date it will be sent to the applicants.</p>

Комисия/Evaluation Committee

Георгиос Костопулос – председател/Georgios Kostopoulos – chairing member

Членове/Members:

Савина Попова/Savina Popova – член/member

Димитър Спасов/Dimitar Spassov – член/member

Костас Тироянис/Costas Tyroyanis – член/member

Йоанис Стаматопулос/Ioannis Stamatopoulos – член/member